

Носкова Анна Ивановна

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ АНТРОПОНИМОВ И ТОПОНИМОВ В РОМАНЕ У. МОРРИСА
"О ЧАЙЛД КРИСТОФЕРЕ И ПРЕКРАСНОЙ ГОЛДИЛИНД"**

Основная проблематика статьи - изучение вопроса мотивированности имен собственных в романе английского писателя Уильяма Морриса. Этимологический анализ антропонимов и топонимов Морриса позволяет описать функционирование их в художественном тексте, раскрывает авторскую идею и способствует глубокому восприятию читателя. Семантические и структурно-морфологические особенности онимов дают возможность выявить значение и происхождение их первичных форм.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/12-4/38.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 12(66): в 4-х ч. Ч. 4. С. 133-138. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/12-4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

– *Грузинский президент Саакашвили весьма жестоко расправился с выступлением оппозиции. А Вы продолжаете с ним общаться. Отчего? А оттого, что Саакашвили ваш сукин сын.*

Итак, преобладание стратегии дискредитации в интервью ведет к созданию активной позиции интервьюируемого в межкультурном политическом пространстве. Интервьюируемый становится равноправным участником интервью, нацеленным на диалог не только с интервьюером, но и с отдельным читателем, с культурой в целом. Это приводит к асимметрии коммуникативных ролей традиционного интервью, создает набор двух групп речевых тактик стратегии дискредитации в рамках жанра интервью: однонаправленных нападений (провокационный вопрос, критика, негативная характеристика, угроза-предупреждение, обвинение, вопрос-обвинение, вопрос-возражение, утверждение-обвинение), двунаправленных нападений (провокационная сплетня – обвинение, обвинение – опровергающее утверждение), – ведущих к сильной модальной оценочности, напряженному взаимодействию коммуникантов друг с другом.

Список литературы

1. Демьянков В. З. Интерпретация политического дискурса в СМИ // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. М.: Изд-во МГУ, 2001. С. 116-133.
2. Желтухина М. Р. Комическое в политическом дискурсе конца XX века. Русские и немецкие политики: монография. М. – Волгоград: ИЯ РАН; ВФ МУПК, 2000. 264 с.
3. Кошкарлова Н. Н. Конфликтный дискурс: от коммуникативно-прагматического подхода к формированию модели // Дискурс, текст, когниция / отв. ред. М. Ю. Олешков. Нижний Тагил: НТГСПА, 2010. С. 310-325.
4. Паршина О. Н. Категория толерантности в политическом дискурсе // Русский язык и межкультурная коммуникация. Пятигорск: Пятигор. гос. лингв. ун-т, 2002. № 2. С. 53-60.
5. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса: дисс. ... д. филол. н. Волгоград, 2000. 440 с.
6. Weymouth L. Interviews Belarusian President Alexander Lukashenko [Электронный ресурс] // The Washington Post. 04.03.2011. URL: <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2011/03/04/AR2011030402315.html> (дата обращения: 18.11.2016).

DEFAMATION AND AGGRESSION IN THE POLITICAL DISCOURSE (BY THE MATERIAL OF A. LUKASHENKO'S INTERVIEW)

Neshenko Anna Vladimirovna, Ph. D. in Philology
Southern Federal University, Rostov
2290305@mail.ru

The article introduces the definition of political discourse, describes its primary and secondary functions. The strategies and tactics of harmonious political discourse are identified. Conflict political discourse is considered as a result of political struggle between the interview participants – the bearers of different cultures. Defamation strategy comes out as a key strategy of conflict political discourse realized by one-directional and bi-directional attack tactics. The author mentions the asymmetry of communicative roles in the intercultural political interview which broadens the traditional interview conception.

Key words and phrases: political discourse; functions of political discourse; harmonious political discourse; conflict political discourse; strategy; tactics.

УДК 81

Основная проблематика статьи – изучение вопроса мотивированности имен собственных в романе английского писателя Уильяма Морриса. Этимологический анализ антропонимов и топонимов Морриса позволяет описать функционирование их в художественном тексте, раскрывает авторскую идею и способствует глубокому восприятию читателя. Семантические и структурно-морфологические особенности онимов дают возможность выявить значение и происхождение их первичных форм.

Ключевые слова и фразы: английская литература; Уильям Моррис; Английское Средневековье; этимология имен собственных; онимы; антропонимы; топонимы.

Носкова Анна Ивановна
Российский университет дружбы народов, г. Москва
annamorlang@mail.ru

ЭТИМОЛОГИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ АНТРОПОНИМОВ И ТОПОНИМОВ В РОМАНЕ У. МОРРИСА «О ЧАЙЛД КРИСТОФЕРЕ И ПРЕКРАСНОЙ ГОЛДИЛИНД»

Изучением имен собственных, образующих в языке особый пласт лексики, занимается самостоятельная наука – ономастика. По мнению А. В. Суперанской, ономастика тесно связана с лингвистикой, так как имена – это слова, которые подвергаются процессам изменения и заимствования из других языков, отражающие

исторические закономерности эпохи. Они содержат конкретные ассоциативные связи с называемым объектом, поэтому они несут в себе определенную информацию о быте, культуре, художественном творчестве определенного народа [19, с. 7].

Немалую часть собственных имен дает художественная литература. Богатое литературное наследие имен отражается в языке, позволяет довольно легко проследить их мотивы и этимологию. К проблеме номинации и значений имен собственных в художественном произведении обращались такие лингвисты, как О. И. Фонякова [21], В. Д. Беленькая [3], О. А. Леонович [9], В. А. Никонов [13]. Для изучения именованных литературных героев и художественных топонимических объектов требуется наиболее расширенный анализ каждого элемента в составе единого семантического комплекса как в теоретическом, так и в практическом планах. Выявление этимологии имен собственных в романе У. Морриса «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдлинде» [26] позволяет пополнить практическую базу изучения онимов в аспекте художественной номинации. Особенности семантики и происхождения личных имен У. Морриса отражают не только авторское воображение, но и предполагают проследить различные пути заимствования с точки зрения исторической значимости.

Уильям Моррис – создатель живописно-декоративного языка английской литературы. Обращаясь к теме Средневековья, писатель воплощает собственные представления о счастливой жизни на Земле. По традициям искусства Моррис раскрывает идею гармонии человека и природы, силы воли и духовного умиротворения. Роман «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдлинде» [Ibidem] представляет собой средневековую сказку. Поводом написания романа послужила «Баллада о Хэвлоке Датском». Морриса всегда привлекали сказки, поэтому он обращается к сюжету старинной легенды, повествующей о поражении одержимых властью регентов Годрича и Годарта, которым была доверена опека юных наследников: английской инфанты Голдборы и датского принца Хэвлока. Роман Морриса «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдлинде» воплотил идейно-художественный замысел автора, основанный на любви и счастье, духовном поиске самосовершенствования и внешней красоте персонажей. Благодаря искусной комбинации слов исландского и английского языков Моррису удалось создать изумительно поэтический мир в романе. Автор заимствует не только историю судеб двух наследников, но и имена, отразившие идейно-художественный замысел произведения, поэтому антропонимы и топонимы Уильяма Морриса отличаются своей особой выразительностью. Так, личное имя главной героини *Goldilind* Моррис складывает из двух элементов. Первый элемент “gold” (от др.-англ. “gold” – “золотой”) он сохраняет от имени Голдборы, взятого из баллады, а второй элемент “ilind” – “остров” берет из исландского языка [18, с. 293]. Моррис придерживается обычаев Англии в средние века называть своих героев скандинавскими (исландскими) именами: *Lord Gandolf* (от др.-ск. “gandr” – “волшебный посох” и “ulfr” – “волк”), *Oliver* (от др.-ск. “anleifr” – дословно “предок остается”) [23].

Несмотря на традиции исландской мифологической поэзии, роман «О Чайлд Кристофере» навеян Французским Средневековьем. Описание красот природы, романтические приключения героев и их взаимоотношения по образцу куртуазных романов между рыцарем и его дамой сердца – все это влияние французских романов XII-XVII вв., переведенных Моррисом в последние годы его жизни [1, с. 327]. Так, главному герою романа Моррис дает имя *Christopher*. Это имя имеет свою этимологическую историю: “Christopher” восходит к имени среднеанглийского языка “Christofre”, заимствованному из старофранцузского “Christofle”. В древнегреческом “Christophoros” имеет значение “несущий Христа” (“Christos” – “Христос” и “phero” – “нести”), так полное имя героя *Child Christopher* может переводиться как “Дитя Христово” [18, с. 293]. Некоторые имена для своих героев Уильям Моррис берет из романов Вальтера Скотта, которые он прочитал еще в детстве. Этимологический анализ этих имен показал, что все они происходят от старофранцузского языка, и их элементы восходят к древнегерманским формам. Так, имя *Richard*, взятое автором из романа «Ричард Львиное Сердце или Черный Рыцарь», имеет следующую цепочку происхождения: ср.-англ. *Ricard* происходит от стр.-фр. *Richard* и восходит к др.-герм. словоформам “richi” – “могущественный государь” и “hart” – “сильный, смелый”. По такой же аналогии можно проследить имена *Geoffrey* из романа «Перил Пик» (от стр.-фр. *Jofrei*, восходит к др.-герм. *Gaufrid* – “gavja” – “область, край” и “fridu” – “мир, покой”) и *Gilbert* из «Гай Меннеринг» (от стр.-фр. *Gilbert*, восходит к др.-герм. *Gillebert* – “gille” – “налог” и “bert, berah” – “яркий, известный”) [15].

Одного из своих героев Уильям Моррис называет именем *Launcelot*, принадлежавшим кельтскому рыцарю в свите легендарного короля Артура. Странствующий рыцарь Ланселот Озерный очень часто встречается в рыцарских романах Англии, а происхождение имени, предположительно, берет свое начало из французского языка. Первый элемент имени “launce” в среднеанглийском языке значит “копье”, а само слово происходит от французского “lancier” с тем же значением. Этимология второго элемента имени “lot” довольно размыта. Возможно, слово “lot” происходит от древнеанглийского “hlot” либо с его прямым значением “участок земли”, либо с переносным – “судьба” [29], а также, вероятно, этот компонент является названием реки Ло (фр. *Lot*) во Франции. Однако другие источники дают иное толкование имени: возможно, от лат. “lancea” – “копье, пика” или от др.-герм. имени *Lanzo* (*Lando, Land*), апелляция которого “lant, land” значит “земля, страна” [Ibidem].

Французскими именами Моррис наделяет и многих других своих героев: *Raoul* (стр.-фр. *Ralph*, восходит к др.-герм. *Radulf* – “rad” – “совет” и “wulf” – “волк”), *Robert* (дериват от стр.-фр. *Rodbert*, восходит к др.-герм. *Hrodebert* – “hrod” – “слава” и “bert, berhart” – “яркий, блестящий”), *Ralph* (дериват от стр.-фр. *Ralph*), женское имя *Aloise* (от фр. *Alois* – “мудрость”), *Walter* (от стр.-фр. *Gualtier*, восходит к др.-герм. *Walthari* – “wattan” – “править” и “heri” – “люди, армия”), *William* (от стр.-фр. *Guillaume*, восходит к др.-герм. “willo” – “воля” и “heim” – “шлем, защита”), *Wat* (дериват от *Walter*, от стр.-фр. *Gualtier*, восходит к др.-герм. *Walthari* – “wattan” – “править” и “heri” – “люди, армия”), *Guisebert* (от стр.-фр. “guise, gise” – “мудрый” и “bert,

berhart” – “яркий, блестящий”) [15]. Героиню, которая воспитывала Голдилинд, автор называет *Dame Elinor*, где *Dame* – титул дочери или жены лорда, а *Elinor* (от стр.-фр. *Elienor, Alienor*) пришло из юго-восточной Франции. Так звали жену короля Генри II [24, p. 28].

В романе «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдилинд» встречается небольшое количество библейских имен. Это имена латинского и древнееврейского происхождения: *Jack* (дериват от *John*, ср.-лат. *Johannus*, др.-греч. *Ioannes*, др.-евр. *Yohanan* – “бог даровал”), женское имя *Joanna* (ср.-лат. *Johanna*, происхождение имени по аналогии с *John*), *Anthony* (от лат. *Antonius* – римское родовое имя II-I вв. до н.э.), *David* (от др.-евр. *Dawid* – “любимый”), *Simon* (др.-греч. *Simon* от др.-евр. “shimon” – буквально “тот, кто слышит”) [15; 31]. *Simon*, имя апостола, также встречается у Джеффри Чосера в «Рассказе Мажардома» из «Кентерберийских рассказов». Главный герой, Кристофер, в романе Морриса называет Голдилинд женщиной из рода Адама (a woman of the kindred of Adam). Таким образом, автор использует перифраз, вкладывая в это наименование еще одно библейское имя древнееврейского происхождения – *Adam* (“красный из глины”) [Там же]. Моррис вводит это имя второй раз при описании укромного домика в лесу, в котором жили главные герои. На гобелене этого дома изображены Адам и Ева. Они символизируют духовную свободу человека и приобщение его к природе. Здесь прослеживается некая связь между героиней Голдилинд и тематикой настенного декора: используя прием вторичной номинации (a woman of the kindred of Adam) [21, с. 32], автор указывает на то, что женщина – это хранительница очага и непринужденной любви. Единство природы и человека – сквозная тема Морриса во всем его литературном творчестве, которая прослеживается в разных поэтических приемах. И имена собственные не являются исключением: они также несут определенную смысловую нагрузку.

Что касается употребления Моррисом исконно английских имен, то следует отметить одного персонажа, который встречается в тексте. Так, имя *Wilfrid* происходит от древнеанглийского языка и состоит из двух компонентов: “will” – “воля, желание” и “frithu” – “мир, безопасность”. В романе встречается также одно среднемецкое имя *Rolf* – дериват от *Rudolf* (др.-герм. *Hrolf*, дериват от *Hrodwolf*, где “hrod” – “слава” и “wulf” – “волк” [15]).

Использование Уильямом Моррисом большого числа французских личных имен в романе объясняется тем, что автор хотел воспроизвести старинную английскую легенду в стиле французского *romance* с напевной выразительностью исландского языка.

Герои романа «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдилинд» получают прозвища, характеризующие их по определенному признаку [23, p. 104]. Опираясь на классификацию фамилий по семантическому принципу [9, с. 20], все прозвища, используемые Моррисом в романе, можно условно разделить на три основных класса: по внешнему признаку, по роду занятий и по месту проживания.

Прозвища по внешнему признаку могут рассказать о том, какого цвета были волосы у родоначальника семьи. У Морриса встречаются такие прозвища, как *the Red* и *the White* (*Walter the White, David the Red* [26]). *White* восходит к древнеанглийскому “hwit” – “белый”, а *Red* – к древнеанглийскому “read” – “красный”, а относящийся к волосам – “рыжий”. О типах телосложения говорят прозвища героев *Richard the Lean* и *Ralph Longshanks*. Прозвище *the Lean* пришло в среднеанглийский язык из древнеанглийского “hlaeþe” со значением “тощий, худощавый” или “хилый” и состоит из одного компонента. А прозвище *Longshanks* содержит в себе два компонента: “long” – от др.-англ. “lang” – “длинный”, “shank” – из др.-англ. “shanke” от др.-англ. “scanca, sceanca” – “голень” [16; 27]. Дословно *Longshanks* переводится как “длинноногий”. К имени главной героини (*Goldilind the Fair*) Моррис прибавляет прилагательное “fair” (от др.-англ. “faeger, faegr”) с архаичным значением “прекрасная, красивая”. Также Моррис двум персонажам, *Anthony* и *Launcelot*, дает прозвище *Green*, означющее из древнеанглийского языка “grene” – “зеленый”, ныне популярная фамилия Британии [27].

Некоторые персонажи романа получают прозвища по роду занятий – профессионально-должностные прозвища. Так, королевскому конюшему Рольфу (*Rolf*) присваивается историческое прозвище *the Marshal*, что вполне соответствует его виду деятельности в романе. Слово “marshal” происходит от старофранцузского “mareschal” – исторически “королевский конюший” [16]. Однако одного из персонажей Моррис называет только по роду деятельности, не давая ему личного имени – это *the Burgreve*. Из контекста романа *the Burgreve* понимается как стюард или губернёр. Этимология этого слова не выявлена, хотя значение первого компонента очевидно ясно: древнегерманская форма “burg” значит “город”. Также автор упоминает прозвище *Sir Castellan*, лорда из Грин Марки (lord of the Green March). Английское слово “castellan” со значением “хранитель замка” пришло из латинского языка (“castellum”) через старофранцузский “chastelain” с тем же значением [Там же]. Больше число персонажей в романе Морриса приобретают прозвища по месту жительства, указывающие на происхождение их владельца из определенной местности. Это своего рода топонимы, являющиеся добавочными компонентами к именам. В основном они употребляются с помощью английского предлога принадлежности *of*. Герои *Earl Geoffrey* и *Sir Guisebert* являются владельцами южной и зеленой Марок: *Earl Geoffrey of the Southern Marches* и *Sir Guisebert of the Green March*. Компонент “march” является дублетом слова “mark”, которое происходит от среднеанглийского “marken”, и восходит к староанглийской форме “maerc” со значением “граница”. Также с предлогом *of* встречаются прозвища других персонажей: *the Baron of Greenlake*, где первый компонент “green” от др.-англ. “grene” – “зеленый”, а второй “lake” – от лат. “lacus” – “озеро” (англосаксонская форма “lac”); *Jack of the Tofts* (ср.-англ. “tuft” от сканд. “tuft” – “зеленый холм, усадьба”); *William of Whittenham*, первый компонент которого “whitten”, возможно, происходит от среднеанглийского глагола “whiten” – “белеть”, а второй компонент “ham” от др.-англ. “ham” – “деревня”; *Wat of Whiteend* (“white” от др.-англ. “hwit” – “белый” и “end” от др.-англ. “endian, ende”, восходит к др.-герм. “endi” – “край”); *Lord of Brimside* (ср.-англ. “brim” от ср.-герм. “brem” – “край, берег реки” и др.-англ. “side” –

“граница, склон горы”); *Sir Castellan of Greenharbour* (от ср.-англ. “herberwe” – “кров, приют, убежище”, происходит от др.-сканд. “herbergi” – “herg” (“армия”) и “bjarga” (“защищать”), восходит к др.-герм. формам “heri” и “bergan” с тем же значением) [16; 30]. Интересно происхождение такого прозвища, как *Maisey* (Robert of Maisey). По топонимическому объекту оно известно как фамилия и происходит из норманнского диалекта французского языка. Фамилия *Maisey* пришла в Англию благодаря последователям Уильяма Завоевателя после вторжения в 1066 году [24, p. 21]. Топонимическое название *Maisey* представлено вариантами *Maisey, Maizey, Maysey, Measey, Meysey, Meazey*, этимологическое значение которого не выявлено.

Также Моррис дает своим героям оттопонимические прозвища без предлога *of*. Например, *Dame Elinor* получает сложное прозвище *Leashowe*, компоненты которого происходят из разных языков: “leas” от др.-англ. “leah”, относящееся к названию местности VII века, жителями которой являлись английские графы (shire) [28]. Слово *Leah* означает открытое пространство в лесу. Второй компонент “howe” происходит из шотландского диалекта со значением “впадина, низина”. “Howe” производно от древнеанглийского “hol” – “впадина” [22]. Прозвище *Marson* получает герой Морриса по имени *Oliver*. Это прозвище имеет англосаксонское происхождение. *Marson* – дериват от *Marston*, компоненты которого происходят от древнеанглийского “mersch” и “tun”. Они восходят к англосаксонским формам “mersc” – “влажная местность” (место жительства Графства Бакингам, Бедфорд, Глостер и др.) и “tunne” со значением “огромный бочонок” [16]. Герой *Wilfrid Wellhead* имеет английское прозвище *Wellhead*, обозначающее местность, название которой было зафиксировано в XIII веке со значением “исток родника” [30].

Исследование моррисовских прозвищ в романе, выступающих в роли фамилий, показало, что большинство из них образованы от топонимов, то есть указывают на особенности местности, где проживают герои. Реже встречаются прозвища, характеризующие внешность персонажа или указывающие на его профессию.

Топонимика Уильяма Морриса в романе «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдилинде» своеобразна. Однако наименования объектов местностей Морриса весьма приближены к терминологическому составу топонимов Англии, в основе которых элементы, определяющие особенности географического положения. Итак, разделим художественные топонимы Морриса на несколько семантических групп по конечному элементу наименований. Наибольшее количество топонимов в романе представлено терминами, обозначающими низменные ландшафты и участки земли [19, с. 186]. К ним относятся компоненты *dale* (от англ.-сакс. “dael” – “долина”), *ham* (от др.-англ. “ham” – “деревня, огороженный участок”), *howe* (от шотл. “впадина, низина”) [28]. Примерами названий, содержащих данные компоненты, служат *Leashowe, Whittenham, Meadham, Oakenham, Sevenham, Littledale, Hazeldale* [26].

Следующую семантическую группу составляют гидрографические термины с конечными морфемами *water* (от др.-англ. “waeter” – “вода”), *head* (от др.-англ. “hēafod” – “источник, ключ”), *pool* (от англ.-сакс. “pol” – “пруд”), *lake* (от лат. “lacus” – “озеро”), *holm* (от англ.-сакс. “holm” – “пойма реки”) [27; 28]. Этими компонентами могут быть представлены следующие примеры: *Redwater Head, The Long Pools, Greenlake, Longholms, Wellhead* [26]. В романе У. Морриса встречаются наименования, в состав которых входят термины, относящиеся к постройкам и различным дорогам: *toft* (ср.-англ. “tuft” от сканд. “tuft” – “зеленый холм, усадьба”), *stead* (от англ.-сакс. “stede” – “земельный участок, имение, ферма”), *lee* (от др.-англ. “hlēo” – “защита, укрытие”), *harbour* (от ср.-англ. “herberwe” – “кров, приют, убежище”), *wall* (от англ.-сакс. “weall” – “каменная изгородь”), *march* (от англ.-сакс. “maerc” – “граница”) и *end* (от др.-англ. “endian, ende”, восходит к др.-герм. “endi” – “край”) [27; 28]. Эти термины содержатся в таких названиях, как *the Tofts, Meadhamstead, Broadlees, Cheaping Woodwall, Greenharbour, the Southern Marches, the Outer March, the Green march, Whiteend* [26].

В единичных случаях автором используются термины, указывающие на рельеф – *side* (от др.-англ. “side” – “граница, склон горы”), болотистую местность – *moss* (ср.-англ. “mos” от англ.-сакс. “moes” – “мох”) и места жительства английских графов *shire* (от англ.-сакс. “scire, scir” – “графство”) [27; 28]. К ним относятся названия *Brimside, Henre Moss, Berkshire*.

Волшебное королевство, которое принадлежит главному герою Кристоферу, Моррис называет метафорическим сочетанием компонентов – *Oakenrealm*. Дословно *Oakenrealm* означает “Дубовое Королевство”, но автор в это название вкладывает иной смысл: Королевство Мудрости, так как “oak” – “дуб” символизирует в древних легендах могущество и мудрость. Топоним *Oakenrealm* состоит из двух компонентов: прилагательного “oaken” – дериват от существительного “oak” (ср.-англ. “oke, ook” – “дуб”, восходит к англ.-сакс. “ac”) и существительного “realm” (ст.-фр. “realme” – “королевство” [28]). Название королевства Кристофера характеризует самого героя. Он обладает теми же качествами характера, что и легендарное растение. Так, мудростью и силой своего духа Кристофер одерживает победу над врагами [18, с. 292].

Семантика первых компонентов топонимов в романе также мотивированна. Условно их можно разделить на две группы: топонимы, содержащие атрибутивный признак, и топонимы, относящиеся к природному пространству. Компоненты топонимов по атрибутивному признаку описывают наименования по цветовому признаку и по размеру. Рассмотрим примеры из романа с опорой на этимологию. Моррис в основном ограничивается тремя цветами – это зеленый, белый и красный. Символика цвета оказывает значительное влияние на создание определенного образа. Еще с древности люди придавали особое значение чтению красок. Это отразилось в древних мифах, легендах, преданиях, сказках. Так зеленый цвет – это цвет природы, символизирующий веселье, надежду, юность, спокойствие. Зеленые оттенки преобладают в поздних романах Уильяма Морриса, что говорит о поиске автором гармонии души человека и величественной природы. Примерами топонимических объектов зеленого цвета в романе «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдилинде» могут служить такие названия, как *Greenharbour, Greenlake* [26].

Белый цвет символизирует добродетель, невинность и чистоту. С античных времен белый цвет означает стремление к духовности, а также символизирует торжественность и величие, сближаясь со светом божества. Так, в романе Морриса встречаются топонимы *Whittenham*, *Whiteend* [Ibidem].

Символика красного цвета весьма противоречива. Красный цвет может ассоциироваться с кровью и огнем, однако Моррис уводит читателя от агрессивности, поэтому этот цвет в его произведениях приобретет значение прекрасного. Так, цветовой элемент составного топонима *Redwater Head* говорит о красоте природных вод.

Что касается топонимических компонентов, обозначающих размер, то они встречаются у следующих названий: *the Long Pools*, *Longholms* (“long” – от др.-англ. “lang” – “длинный”), *Broadlees* (“broad” – от др.-англ. “brād” – “широкий, просторный”), *Littledale* (“little” – от др.-англ. “lytel” – “маленький”) [27; 28]. Также Моррис использует компоненты наименований местности, обозначающие природные пространства: *Brimside* (ср.-англ. “brim” от ср.-герм. “brem” – “край, берег реки”), *Leashowe* (“leas” от др.-англ. “leah” – “открытое пространство”), *Oakenham* (“oak” от ср.-англ. “oke, ook” – “дуб”), *Henre Moss* (от ст.-фр. “henre” – “цапля”), *Berkshire* (“berk” вариант от “birch” – “береза” в северной Англии, возможно, происходит от др.-ск. “birkir”), *Meadham* (“mead” от ср.-англ. “mede” – “луг”, восходит к англ.-сакс. форме “maed”), *Wellhead* (“well” от др.-англ. “wella, wiella” – “источник”), *Woodwall* (от др.-англ. “wood” – “лес”), *Hazeldale* (“hazel” от др.-англ. “haesel” – “орешник”) [25; 28].

Говоря об этимологическом значении имен собственных, используемых Уильямом Моррисом в романе «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдилинд», следует отметить, что в основном мотивированность наименований довольно прозрачна, и их апеллатив поддается исследованию с точки зрения происхождения. Как личные имена, так и прозвища указывают на личностные качества и черту характера героев с положительной или отрицательной стороны. Отражая историческую эпоху Английского Средневековья, Моррис называет своих персонажей именами, заимствованными из разных языков: древнескандинавского, общегерманского, старофранцузского, древнеанглийского, латинского и даже древнееврейского. Древнееврейские и латинские имена преимущественно представляют собой номенклатуру библейских имен, которые в свою очередь подверглись процессу опрошения, поэтому в их основу легли номинативные фразы: *Joanna* (“бог даровал”), *Simon* (“тот, кто слышит”), *Adam* (“из красной глины”) [31].

Следуя древним традициям именования англичан, Моррис отдает свое предпочтение сложным по составу антропонимам. Это в основном двусложные имена, носители которых олицетворяли отвагу, благородство, мудрость, славу, богатство и т.п. Также автор называет своих героев именами, в основу которых легли компоненты, обозначающие названия оружия и доспехов: *Launcelot* – *launce* (копье) + *lot* (земельный участок), *William* – *willo* (воля) + *heim* (шлем). [27]. Такой подход позволяет Моррису раскрыть тему войны в произведении.

Известно, что храбрый воин в Средневековой Англии считался не только защитником своего государства и своей семьи, но и отважным рыцарем. Так, Моррис с помощью личных имен наделяет своих персонажей чертами воинов-героев, предопределяя их судьбу, наполненную чашей славы и доблести. Проиллюстрируем эти качества именами героев Морриса: *Robert* – *hrod* (слава) + *bert* (светлый, яркий), *Guisebert* – *guise* (мудрый) + *bert* (светлый, яркий), *Gandolf* – *gand* (волшебный посох) + *olf* от *ulfr* (волк) [15]. В противовес военным действиям в романе встречаются имена, лексическое значение которых связано с миром, спокойствием: *Wilfrid* – *will* (воля) + *frithu* (мир, безопасность) и *Geoffrey* – *gafja* (край) + *fridu* (мир, покой) [Там же].

Большая часть героев Уильяма Морриса носит имена, связанные с представлениями о войне и ее смелых воинах, поэтому женских имен в романах меньше мужских. Это объясняется еще тем, что автор описывает воинов исландских саг и рыцарских романов.

Значение топонимических названий в романе Уильяма Морриса мотивированно, так как все элементы, содержащиеся в этих названиях, отражают различные особенности называемой местности. Зачастую автор использует сложные наименования, в основе которых не более двух компонентов. Первый компонент обычно дает характеристику местности, а другой называет саму местность. Составные наименования географического положения также содержат в себе определенный признак и сам объект, образуя единое семантическое целое. Чаще всего в романе встречаются термины, связанные с жизнедеятельностью человека (постройки, сооружения, дома, поселки, города и др.), и термины, представляющие собой объекты природного пространства. Наименования местностей растительного мира и различных видов ландшафта переносятся на населенные пункты, поэтому эта группа значительно обширнее первой.

Исследование онимов Морриса в романе «О Чайлд Кристофере и Прекрасной Голдилинд» [26] показало, что автор использует большую часть имен скандинавского и французского происхождения. Это указывает на то, что Моррис сохраняет традиции исландских саг и придерживается некоторых канонов французских рыцарских романов. Выбор и создание имен собственных в романе У. Морриса не случайны, поскольку они служат целью раскрытия идейно-художественного замысла автора. Почти все имена и прозвища Морриса являются “говорящими”, то есть информируют читателя о дополнительных характеристиках личности героев.

Список литературы

1. Аникст А. А. Уильям Моррис. Искусство и жизнь. М.: Искусство, 1973. 526 с.
2. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лексикология английского языка: учеб. пособие для студентов. 3-е изд., стер. М.: Дрофа, 2001. 288 с.
3. Беленькая В. Д. Топонимы в составе лексической системы языка. М.: Изд-во МГУ, 1969. 168 с.
4. Васильева С. П., Ворошилова Е. В. Литературная ономастика: учеб. пособие для студентов филологических специальностей. Красноярск: Красноярский гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева, 2009. 138 с.
5. Введенская Л. А., Колесников Н. П. От собственных имен к нарицательным: кн. для учащихся ст. классов ср. шк. 2-е изд., испр. и доп. М.: Просвещение, 1989. 143 с.

6. **Виноградов В. В.** Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М.: Изд-во Академии наук СССР, 1963. 256 с.
7. **Жучкевич В. А.** Общая топонимика. Минск: Высшая школа, 1968. 432 с.
8. **Копорский С. А.** Очерки по топонимии. Ч. 1. Имена-ориентиры // *Onomastica*. 1965. С. 115-128.
9. **Леонович О. А.** В мире английских имён: учеб. пособие по лексикологии. М.: АСТ; Астрель, 2002. 160 с.
10. **Москвина И. Н.** Кельтский элемент в географических названиях Британии // Актуальные вопросы германистики: межрегиональный сб. науч. ст. Ишим, 2012. С. 32-35.
11. **Мурзаев Э. М.** Очерки топонимики. М.: Мысль, 1974. 382 с.
12. **Немченко В. Н.** Введение в языкознание. М.: Дрофа, 2008. 703 с.
13. **Никонов В. А.** Введение в топонимику. М.: ЛКИ, 2011. 184 с.
14. **Принципы топонимики** / под ред. В. А. Никонова, О. Н. Трубачева. М.: Наука, 1964. 152 с.
15. **Рыбакин А. И.** Словарь английских личных имен: 4000 имен. 3-е изд., испр. М.: Астрель; АСТ, 2000. 224 с.
16. **Рыбакин А. И.** Словарь английских фамилий: ок. 22700 фамилий. М.: Астрель; АСТ, 2000. 576 с.
17. **Седых Э. В.** Исландское начало в творчестве Уильяма Морриса // Вестник Пермского университета. 2011. № 4 (16). С. 217-224.
18. **Седых Э. В.** Уильям Моррис: лик Средневековья. СПб.: ИВЭСЭП; Знание, 2007. 355 с.
19. **Суперанская А. В.** Общая теория имени собственного. М.: Наука, 1973. 367 с.
20. **Топоров В. Н.** К проблеме классификации в топонимии // Исследования по структурной типологии: сборник статей / под ред. Т. М. Молошной. М., 1963. С. 230-231.
21. **Фонякова О. И.** Имя собственное в художественном тексте. Л.: ЛГУ, 1990. 103 с.
22. **Ayto J.** *Word Origins*. 2nd edition. London: A&C Black, 2005. 576 p.
23. **Hughes J.** *How You Got Your Name. The Origin and Meaning of Surnames*. London: Phoenix, 1959. 159 p.
24. **Jenkins S.** *A Short History of England*. London: Profile Books, 2013. 224 p.
25. **Lieberman A.** *An Analytic Dictionary of English Etymology*. London: University of Minnesota Press, 2008. 411 p.
26. **Morris W.** *Child Christopher and Goldilind the Fair*. London: Tredition GmbH, 2011. 132 p.
27. **Partridge E.** *Origins: A Short Etymological Dictionary of Modern English*. London – N. Y.: Routledge & Kegan Paul Ltd, 2006. 4246 p.
28. **Skeat W. W.** *An Etymological Dictionary of the English Language*. Oxford: Oxford University Press, 1890. 884 p.
29. **The Curufin's Castle. Европейские имена: значение и происхождение. Французские имена** [Электронный ресурс]. URL: http://kurufin.ru/html/English_names/english_1.html (дата обращения: 10.03.2016).
30. **Wellhead.** *Толкование и перевод с английского на русский* [Электронный ресурс]. URL: <http://translate.academic.ru/wellhead/en/ru> (дата обращения: 10.03.2016).
31. **Withycombe E. G.** *The Oxford Dictionary of English Christian Names*. 2nd edition. Oxford: Oxford University Press, 1959. XXXVI+136 p.

**ETYMOLOGICAL MEANING OF ANTHROPONYMS AND TOPONYMS
IN THE NOVEL BY W. MORRIS "CHILD CHRISTOPHER AND GOLDILIND THE FAIR"**

Noskova Anna Ivanovna

Peoples' Friendship University of Russia, Moscow
annamorlang@mail.ru

The article is devoted to the problem of the motivation of proper names in the novel by the English writer William Morris. An etymological analysis of Morris's anthroponyms and toponyms allows the researcher to describe their functioning in a literary text, discovers author's idea and promotes deep text perception. The semantic and structural-morphological peculiarities of onyms allow identifying the meaning and origin of their initial forms.

Key words and phrases: English literature; William Morris; English Middle Ages; etymology of proper names; onyms; anthroponyms; toponyms.

УДК 81:1

В статье предпринимается попытка выявить основы и функциональный характер категории СПИСОК, а также определить логическую структуру данной категории, включающую интенциональные контексты. В результате исследования логических механизмов выделения значения в рамках СПИСКА была определена процедура вычисления семантического значения его членов и границ его контекста. Были установлены логические кванторы СПИСКА, позволяющие комбинировать экстенциональные элементы с интенциональными функционалами. Также определены перспективы применения данной модели.

Ключевые слова и фразы: восприятие; понимание; логика; контекст; список.

Носов Андрей Валерьевич

Пермский национальный исследовательский политехнический университет
andrey.nosoff@gmail.com

ЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ КАТЕГОРИИ СПИСОК

Данное исследование предполагает (1) определение логических оснований списка и (2) выявление связи списков и контекста в рамках логики.